

December 24, 2015 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
Un saluto a tutti i nostri ascoltatori!	Hello to all our listeners!
risultati	results
elezioni generali spagnole	Spanish general elections
che si sono svolte	that were held
provvedimento	measure
Comitato etico	Ethic Committee
Più avanti	Later on
che riguarda le automobili volanti	concerning flying cars
sperimentazione	testing
nello spazio aereo statunitense	in US airspace
notizia	announcement
diffusa	released
Madre Teresa	Mother Teresa
lo scorso maggio	back in May
diversi alti funzionari	several top officials
con l'accusa di corruzione	on corruption charges

le cose non si mettono bene	things are not going too well
il mondo del calcio	the world of soccer
lo so che sei un tifoso sfegatato	I know you're a huge soccer fan
Capisco la tua delusione	I understand your disappointment
sono certa	I am sure
lingua	language
sostantivi numerabili	countable nouns
non numerabili	uncountable
(Essere) in gamba	(To be) in leg
ottimo	excellent
pronto	ready
In alto il sipario!	Let the curtain open!

Dopo le elezioni di domenica, il futuro della Spagna appare incerto

Italian	English Translation
Dopo le elezioni di domenica	After Sunday's election
Spagna	Spain
incerto	uncertain
Sebbene abbia ottenuto la maggioranza dei voti	Despite taking the most votes
il Partito Popolare del premier spagnolo Mariano Rajoy	Prime minister Mariano Rajoy's People's Party
ha perso la maggioranza	lost its parliamentary majority

parlamentare	
Molti elettori	Many voters
formazioni partitiche nuove	new parties
l'attuale partito al governo	the current ruling party
i socialisti	the Socialists
alternarsi al potere	alternate in power
seggi	seats
parlamento spagnolo	Spanish Parliament
hanno premiato due nuovi arrivati	rewarded two newcomers
che nel complesso hanno conquistato 109 seggi	which together won 109 seats
In base alla legge spagnola	Under Spanish law
deve essere nominato entro il 13 gennaio	must be called by January 13
il primo ministro in carica	the acting prime minister
è chiamato a indire nuove elezioni	has to call a new election
non lascia intravedere un percorso chiaro	does not show a clear path
coalizione di governo	governing coalition
creando così l'ambiente ideale	setting the stage
per una prolungata incertezza	for prolonged uncertainty
paese	country
crollo	fall
nel mercato azionario di Madrid	in the Madrid stock market

Temo	I suspect
sia diretto verso un periodo di trattative piuttosto lunghe	is headed for rather long negotiations
non riesco a immaginare un modo semplice	I can't imagine a simple way
tutto sommato	after all
si è guadagnato	has earned
coalizione dei perdenti	coalition of losers
Portogallo	Portugal
Io non credo	I don't think
appoggierebbe	would support
potrebbero trovare un accordo	could strike a deal
In questo momento	Right now
è improbabile che questo succeda	this is unlikely to happen
sistema bipartitico	two-party system
voglia spostarsi a sinistra	wants a move to the left
si tratta di destra o sinistra	it's not about left or right
vecchia	old
non avranno più il potere che avevano un tempo	will no longer have the power they once had
Si è aperta una nuova fase politica	A new political phase has begun
regole nuove	new rules
maggior numero di attori	more actors
Stiamo assistendo a una rottura	We are witnessing a disruption

molte altre democrazie occidentali	many other western democracies
la loro voglia di cambiamento	their desire for change

La FIFA sospende due alti funzionari

Italian	English Translation
sospende	suspends
due alti funzionari	two senior officials
Comitato etico della Federazione calcistica mondiale	FIFA's Ethics Committee
ha emesso una squalifica di otto anni	issued an eight-year ban
contro il	against
dell'Unione delle associazioni europee di calcio	of the Union of European Football Associations
sono stati sospesi da tutte le attività legate al calcio	have been suspended from all football-related activities
sono stati inoltre multati	have also been fined
nel corso di un'indagine	during an investigation
sul pagamento di una somma di 2 milioni di franchi svizzeri	into a 2 million Swiss franc payment
prove sufficienti	sufficient evidence
se il pagamento sia stato una tangente	whether the payment was a bribe
hanno negato qualsiasi irregolarità	have denied any wrongdoings

organo direttivo	governing body
proprio in seguito a un'ondata di scandali legati alla corruzione	following a wave of corruption scandals
sette alti funzionari	seven top officials
a Zurigo	in Zurich
le autorità statunitensi	US authorities
hanno recentemente formulato delle accuse nei confronti di 39 funzionari calcistici	have recently charged 39 football officials
accordi	deals
non finirà mai	will never end
scioccanti	upsetting
più le indagini vanno avanti...	the more the investigation progresses...
che continuano a venire a galla	that keep surfacing
vero	right
ormai ci siamo	that's it
i due uomini più potenti	the two most powerful men
sono stati allontanati dalla loro carica	have been removed from their posts
Magari!	I wish!
siano disposti ad arrendersi tanto facilmente	are willing to go down without a fight
Tribunale Arbitrale dello Sport	Court of Arbitration for Sport
decisioni	rulings

Io penso che non dovremmo liberarci soltanto di	I think we should not only get rid of
Intendi dire...	You mean...
patria	home
a mio avviso	in my view
la UEFA non ha bisogno della FIFA	UEFA does not need FIFA
Ciò implicherebbe la fine	That would mean an end
Coppa del Mondo	World Cup
così come la conosciamo	as we know it
tutto sommato	all in all
scissioni	breakaways
È vero	That's true
ha espresso il proprio sostegno per	stands behind
Speriamo	Let's hope
riesca a trovare un modo per reinventarsi	can find a way to reinvent itself
per il bene del gioco del calcio	for the good of soccer

Automobili volanti, presto al via i test negli Stati Uniti

Italian	English Translation
Automobili volanti	Flying cars
presto al via i test	soon to be tested
negli Stati Uniti	in the US

sperimentazione	testing
nello spazio aereo statunitense	in US airspace
all'inizio di questo mese	earlier this month
piccola azienda aeronautica con sede a Boston	small Boston-based aircraft company
In un comunicato rivolto ai media	In a statement to the media
nei prossimi mesi	in the coming months
i suoi progettisti	its designers
daranno il via al collaudo di una serie di modelli in scala ridotta	will begin testing a number of small-scale models
una vettura volante a quattro posti	a four-seat flying vehicle
a guida parzialmente autonoma	semi-autonomous
decollo e atterraggio verticale	vertical takeoff and landing
avrà una dimensione pari a circa un decimo	will be about one-tenth of the size
utilizzati dagli ingegneri	used by engineers
potranno raggiungere	will be allowed to reach
una quota massima di 121 metri	a maximum altitude of 121 meters
una velocità massima di 160 chilometri all'ora	a maximum speed of 160 km/h
L'azienda aveva per la prima volta annunciato di voler costruire	The company had first announced plans to build
e commercializzare	and market
l'avveniristica vettura	futuristic car
all'inizio di quest'anno	earlier this year

aggiornato	upgraded
verrà probabilmente immessa sul mercato	will probably be marketed
con una velocità di crociera	with a cruising speed
un'autonomia di volo	a flight range
per Natale	for Christmas
Non so che dire...	I don't know what to say...
folle	crazy
Faccio fatica a credere	I find it hard to believe
Non avevano scelta!	They had no choice!
fantascienza	science fiction
pericoloso	dangerous
che puoi guidare sulle strade	that you can drive on roads
e infilare in un garage di dimensioni normali	and fit into a normal-sized garage
quando hai voglia di entrare in modalità di volo	when you want to go into flying mode
premi un pulsante...	you push a button...
dispiega le ali	unfolds its wings
rivelando	revealing
che la alimentano	that power it up
e le consentono di alzarsi in volo	and enable it to fly
ti metti a volare in giro per la città	you start flying around the city
come un pazzo	like a madman

tutte le funzioni di volo	all the flying functions
automobilisti	drivers
potranno mettersi alla guida	will be able to get behind the wheel
addestramento di pilotaggio	pilot training
percorsi di volo	flying routes
al fine di garantire il rispetto	to ensure compliance
di tutte le norme dello spazio aereo	with all airspace regulations
richiederà	will require
Cinquant'anni?	Fifty years?
Macché!	Not at all!
Tra meno di 12 anni	In less than 12 years
batterie ricaricabili	rechargeable batteries
Quindi	So

Madre Teresa sarà proclamata santa

Italian	English Translation
Madre Teresa	Mother Teresa
sarà proclamata santa	will be canonized
papa Francesco	Pope Francis
miracolo	miracle
che trascorse gran parte della sua vita	who spent much of her life

aiutando i poveri	helping the poor
che vivevano nelle baraccopoli indiane	living in Indian slums
santa	saint
L'Arcivescovo	The archbishop
regalo di Natale	Christmas gift
La Congregazione vaticana delle Cause dei Santi	The Vatican's Congregation for the Causes of Saints
guarigione	healing
affetto da un'infezione al cervello	suffering from a brain infection
patologia renale	kidney disease
La famiglia del malato	The patient's family
scomparsa nel	who died in
all'età di 87 anni	at the age of 87
era nata in una famiglia di etnia albanese	was born to an ethnic Albanian family
Missionarie della Carità	Missionaries of Charity
suore	nuns
la cui missione era quella di prendersi cura	whose mission was to take care
vinse	she won
il premio Nobel per la Pace	the Nobel Peace Prize
Si conosce già	Do we already know
nell'ambito dell'anno giubilare della misericordia	as part of the Jubilee Year of Mercy

indetto dal	proclaimed by
È successo tutto così in fretta!	It all happened so quickly!
attende che passino almeno cinque anni	waits a minimum of five years
dalla morte	after the death
a soli 18 mesi dalla sua morte	only 18 months after her death
vedevano	saw
santità	sanctity
Persino in vita	Even when she was still alive
santa vivente	living saint
è facile capire perché	it's easy to see why
ha dedicato tutta la sua vita	devoted her whole life
cinque	five
curando la gestione di mense gratuite	running soup kitchens
lebbrosari	leprosy centers
orfanotrofi	homes for orphaned children
stimolante	inspiring
soprattutto	especially
deve aver reso felici molti cattolici	must have made many Catholics happy
Che ne dici se concludiamo la nostra chiacchierata	How about we end our conversation
Siate buoni con coloro che vi circondano	Be kind to those who surround you

bontà	kindness
cattiveria	unkindness

Grammar - Countable and Uncountable Nouns

Italian	English Translation
una vita longeva	a long life
perso la tramontana	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Ho letto la storia	I read the story
della donna più anziana d'Europa	of the oldest woman in Europe
da più di cento anni	for over a century
si cibi principalmente di uova	has been eating mainly eggs
ultracentenaria	over 100-year-old
nonnina	granny
è nata in un paesino	was born in a small town
del Piemonte	of Piedmont
ha compiuto	she turned
Si tratta davvero di un bel primato	This really is a good record
Hai pienamente ragione!	You are absolutely right!
può capire	can understand
quanto sia cambiato il mondo	how much the world has changed
nell'arco di un secolo	in the course of a century

dovremmo chiederle	we should ask her
automobili che si guidano da sole	self-driving cars
al passo con i tempi	up with the times
malgrado la veneranda età	despite her venerable age
lucida ed energica	lucid and energetic
si prendono cura di lei	take care of her
vive da sola	she lives by herself
ad averle regalato la longevità	to have given her longevity
lei ne è certa	she is sure about that
sin da quando era giovane	since she was young
non ha mai interrotto	she has never interrupted
Biscotti	Cookies
a colazione	for breakfast
Un po' di carne macinata	A little bit of ground meat
per pranzo	for lunch
a cena	for dinner
Mi sembra	It seems to me
che a questo elenco manchi qualcosa	that something is missing from this list
Ci arrivo subito...	I'm getting there...
di solito	usually
le prime due	the first two
crude	raw

cotto	cooked
un po' tante	a little too many
Più di centomila?	More than a hundred thousand?
segue la dieta prescrittale	follows the diet prescribed to her
da un medico	by a physician
le fu diagnosticato	she was diagnosed with
Tre uova al giorno	Three eggs a day
tolgono il medico di turno	keep the doctor away
Ma c'è dell'altro!	But there's more!
oltre all'alimentazione	in addition to her nutrition
l'ha aiutata ad affrontare meglio la vita	has helped her better cope with her life
gli scienziati	scientists
patrimonio genetico	genetic makeup
indiscutibile	indisputable
visse fino a novant' anni	lived to be ninety
zia	aunt
l'essere umano più vecchio del mondo	the world's oldest human being
sembra che lei condivida le opinioni di	it seems like she agrees with

Expressions - (Essere) in gamba

Italian	English Translation
(Essere) in gamba	(To be) in leg
è stata nominata dall'Unesco	was named by UNESCO
Non trovi	Don't you think
Mi cogli in contropiede!	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Di che stai parlando?	What are you talking about?
non importa	no worries
oggi è la tua giornata fortunata	today is your lucky day
Ti posso spiegare io tutto nei dettagli	I can explain everything to you in detail
prenditi pure gioco di me	go ahead and make fun of me
Sbaglio?	Am I wrong?
Su questo hai ragione!	You're right about it!
tuo dovere	your duty
sull'argomento	on the subject
Dai	Come on
Il progetto si propone di creare	The project aims to create
città	cities
sviluppo	development
Sembra che tu abbia ritagliato	It seems like you have cut out
articolo di giornale	newspaper article
rete	network

condivideranno	will share
hanno maturato nel corso dei secoli	they have gained over the centuries
riconoscimento	award
ha lo scopo di valorizzare	is intended to highlight
i settori culturali interessati	the cultural sectors involved
comprendono	include
persino	even
compilata	compiled
sono state scelte	were chosen
due tra i prodotti italiani più esportati	two of the most exported Italian products
Meno famosi	Less famous
altrettanto buoni	equally good
Li hai mai assaggiati?	Have you ever tasted them?
zucca	pumpkin
funghi	mushrooms
Da quello che sento	From what I'm hearing
anche tu apprezzi	you also like
Ti trovi di fronte a	You're looking at
un'avida viaggiatrice	an avid traveller
buon cibo	good food
specialità emiliane	specialties from Emilia
le pietanze tipiche	the typical dishes

Ho una domanda da farti	I have a question for you
si vedono in giro per	one sees around
un percorso essenziale per chi vuole conoscere	a route recommended to those who want to know
la storia centenaria	the centuries-old history
Grazie del suggerimento!	Thanks for the tip!
socialmente apprezzabili	socially valuable
abili	skilled
esperti nello svolgere un determinato compito	experienced in performing a specific task
ovvero	in other words
affidabile	reliable
capace	capable
esperta nel suo campo	experienced in her field
compare	appears
la capacità di camminare e correre	the ability to walk and run
accezione	meaning
in buona salute	healthy
fisicamente forti	physically strong
È ipotizzabile	It is conceivable
Chi sta male	Those who are ill
in genere rimane disteso a letto	usually lie in bed
tenendo le gambe a riposo	resting their legs
Se volessimo tradurre	If we wanted to translate

Questo insieme di parole	This set of words
--------------------------	-------------------

Quiz - Part I

Italian	English Translation
campi	fields
coltivano	they farm
insipida	insipid
vernice	paint
farina integrale	whole wheat
ispettore	detective
macchie	stains
tovaglia	tablecloth

Quiz - Part II

Italian	English Translation
asciugamano	towel
foglio	sheet
casco	helmet
odio	hatred
schermo	screen